

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) Facebook: [www.facebook.com/fcpccnyc](http://www.facebook.com/fcpccnyc)



但那等候耶和華的必從新得力

But Those Who Hope In The Lord Will Renew Their Strength

主日聯合崇拜

Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二六年一月十一日

The Eleventh Day of January 2026

## 主日聯合崇拜程序

### ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩	*HYMN	#37 『榮耀歸神歌』 "FATHER, LONG BEFORE CREATION "	立
始禮聖頌	INTROIT	#625 『主在聖殿中』 "THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE"	坐
宣 召	CALL TO WORSHIP	詩篇 Psalm 19:14 耶和華我的磐石，我的救贖主啊，願我口中的言語、心裏的意念在祢面前蒙悅納。 May these words of my mouth and this meditation of my heart be pleasing in your sight, Lord, my Rock and my Redeemer.	坐
牧 禱	PASTORAL PRAYER	陳國強宣教師 Evangelist Ray Chan	坐
主 禱 文	THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩	*HYMN	#131 『嚴冬懷主歌』 "IN THE BLEAK MIDWINTER"	坐
啓 應 文	RESPONSIVE READING	彼得前書 1 Peter 5: 5-11	坐
獻 詩	ANTHEM	Jesus, Name Above All Names 耶穌超乎萬名之上	詩班 Choir 立
讀 經	SCRIPTURE LESSON	使徒行傳 Acts 10:34-43	坐
講 道	SERMON	『凡信祂的人必因祂的名得蒙赦罪』 "EVERYONE WHO BELIEVES IN HIM RECEIVES FORGIVENESS OF SINS THROUGH HIS NAME"	坐
榮 耀 頌	*GLORIA PATRI	立	坐
報 告	ANNOUNCEMENTS	立	坐
奉 獻	OFFERING	請於崇拜後，投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文	*OFFERTORY RESPONSE	#644	立
差 遣	*DISMISSAL	梁美娥長老 Elder Mei Luk	立
		耶穌說：願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。阿們！ Jesus said, "Peace be with you! As the Father has sent me, I am sending you." Amen.	立
阿 們 頌	*AMEN	#675	立
唱 詩	*HYMN	#230 『禮拜散時歌』 "LORD, DISMISS US WITH THY BLESSING"	立
		*please stand	
		在崇拜前，請將手提電話響鬧裝置調至靜音，讓我們一同安靜敬拜主。	

# 獻花

李立人夫人合家  
李許妙梨長老紀念陳汝俠執事

## 啓應文：彼得前書 5: 5-11

主席啟：你們年幼的，也要順服年長的。就是你們眾人，也都要以謙卑束腰，彼此順服，因為上帝阻擋驕傲的人，賜恩給謙卑的人。

會眾應：所以你們要自卑，服在上帝大能的手下，到了時候祂必叫你們升高。

啟：你們要將一切的憂慮卸給上帝，因為祂顧念你們。

應：務要謹守，儆醒，因為你們的仇敵魔鬼，如同吼叫的獅子，遍地游行，尋找可吞喫的人。

啟：你們要用堅固的信心抵擋他，因為知道你們在世上的眾弟兄，也是經歷這樣的苦難。

應：那賜諸般恩典的上帝，曾在基督裡召你們，得享祂永遠的榮耀，等你們暫受苦難之後，必要親自成全你們，堅固你們，賜力量給你們。

同讀：願權能歸給祂，直到永永遠遠。阿們。

## Responsive Reading: 1 Peter 5: 5-11

5 Young men, in the same way be submissive to those who are older. All of you, clothe yourselves with humility toward one another, because, “God opposes the proud but gives grace to the humble.”

6 Humble yourselves, therefore, under God’s mighty hand, that he may lift you up in due time.

7 Cast all your anxiety on him because he cares for you.

8 Be self-controlled and alert. Your enemy the devil prowls around like a roaring lion looking for someone to devour.

9 Resist him, standing firm in the faith, because you know that your brothers throughout the world are undergoing the same kind of sufferings.

10 And the God of all grace, who called you to his eternal glory in Christ, after you have suffered a little while, will himself restore you and make you strong, firm and steadfast.

11 To him be the power for ever and ever. Amen.

## 講道經文：使徒行傳 10:34-43

<sup>34</sup>彼得就開口說：我真看出神是不偏待人。<sup>35</sup>原來，各國中那敬畏主、行義的人都為主所悅納。<sup>36</sup>神藉著耶穌基督（他是萬有的主）傳和平的福音，將這道賜給以色列人。<sup>37</sup>這話在約翰宣傳洗禮以後，從加利利起，傳遍了猶太。<sup>38</sup>神怎樣以聖靈和能力膏拿撒勒人耶穌，這都是你們知道的。他周流四方，行善事，醫好凡被魔鬼壓制的人，因為神與他同在。<sup>39</sup>他在猶太人之地，並耶路撒冷所行的一切事，有我們作見證。他們竟把他掛在木頭上殺了。<sup>40</sup>第三日，神叫他復活，顯現出來；<sup>41</sup>不是顯現給衆人看，乃是顯現給神預先所揀選為他作見證的人看，就是我們這些在他從死裡復活以後和他同吃同喝的人。<sup>42</sup>他吩咐我們傳道給衆人，證明他是神所立定的，要作審判活人、死人的主。<sup>43</sup>衆先知也為他作見證說：凡信他的人必因他的名得蒙赦罪。

## Scripture Reading: Acts 10:34-43

<sup>34</sup> Then Peter began to speak: “I now realize how true it is that God does not show favoritism <sup>35</sup> but accepts from every nation the one who fears him and does what is right. <sup>36</sup> You know the message God sent to the people of Israel, announcing the good news of peace through Jesus Christ, who is Lord of all. <sup>37</sup> You know what has happened throughout the province of Judea, beginning in Galilee after the baptism that John preached—<sup>38</sup> how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and power, and how he went around doing good and healing all who were under the power of the devil, because God was with him.<sup>39</sup> “We are witnesses of everything he did in the country of the Jews and in Jerusalem. They killed him by hanging him on a cross, <sup>40</sup> but God raised him from the dead on the third day and caused him to be seen. <sup>41</sup> He was not seen by all the people, but by witnesses whom God had already chosen—by us who ate and drank with him after he rose from the dead. <sup>42</sup> He commanded us to preach to the people and to testify that he is the one whom God appointed as judge of the living and the dead. <sup>43</sup> All the prophets testify about him that everyone who believes in him receives forgiveness of sins through his name.”

## 詩班獻詩歌詞

### JESUS, NAME ABOVE ALL NAMES (耶穌超乎萬名之上)

Praise the wondrous, glorious names of Jesus. Jesus, name above all names, beautiful Savior, glorious Lord, Emmanuel, God is with us, blessed redeemer, living word. Jesus, name above all names, beautiful Savior, glorious Lord, Emmanuel, God is with us, blessed redeemer, living word. Jesus, name above all names, beautiful Savior, glorious Lord forever, Jesus, name above all names, Jesus, name above all names, the name of Jesus, the living word.

讚美耶穌奇妙的名，耶穌超乎萬名之上，美麗的救主，榮耀之主，以馬內利，神與我們同在，永遠榮耀的主，賜福的救主，生命之道。

### 主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(一月十一日)	下主日(一月十八日)
講員/主席	陳國強宣教師 / 梁美娥長老	邵一嵐宣教師 / 方李芳長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 張恩憫女士	林主恩先生 / 江友正女士
司事/招待	關悅雄長老 / 趙漢兒先生	關悅雄長老 / 胡國傑長老
錄音/音響	余健雄執事	余健雄執事
出版周刊	李鳳屏女士 余健雄執事	李鳳屏女士 余健雄執事

### 報告事項

- 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。  
*We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.*
- 主日晨禱小組：逢主日上午十時半至十時五十分在聖堂舉行，請各兄姊參加。
- 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
- 兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212)964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。
- 中文成人文主日學：逢主日上午九時半至十時半在聖堂閣樓舉行，導師為陳國強宣教師，繼續研習舊約創世記，歡迎各兄姊屆時參加。
- 國語團契例會：今主日聯合崇拜後在二樓副堂後座舉行，請各團友屆時參加。
- 伉儷團契例會：今主日下午二時半舉行，請各團友屆時參加。
- 董事例會：下主日上午九時半在董事室召開，請各董事屆時出席。
- 婦女部例會：下主日聯合崇拜後在二樓副堂後座舉行，請各姊妹屆時參加。
- 堂議事會：下主日下午一時卅分在 **309** 室召開，請各執行長老屆時出席。
- 本堂在網址 [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 上載主日週刊，講道錄音，請瀏覽及收聽。
- 誠聘主任牧師暨誠聘部分時間幹事，詳情請參閱聖堂後面報告版。

### 代禱事項

- 為本堂各教牧同工、全體長老、執事、董事暨各義工在教會中事奉的心志禱告。
- 為周四及主日祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
- 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務廣傳福音。
- 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治，使他們早日康復：  
林伍新蘭女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、唐顯慶長老、鍾鎮練長老、翁健安夫人。
- 為本堂聘牧事工禱告。求主預備及差遣合適主任牧師來牧養教會。
- 為本堂聘請部分時間幹事禱告。求主預備及差遣合適同工來協助堂務。

## WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	January 11, 2026	January 18, 2026
SPEAKER:	Evangelist Ray Chan	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Mei Luk	Frances Fong
CHOIR CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
PIANIST / ORGANIST:	Jennifer Dewing	You Zheng Jiang
USHERS:	Henry Quan, Hon Yee Chew	Henry Quan, Kenneth Wu
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Sam Yu	Sam Yu
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

### PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayers for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayers for Elder David Chung's speedy recovery from illness.
- Prayers for searching a Pastor (Head of Staff) and a Part-time Administrative Assistant.

### FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpchnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) **Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) **Sunday Morning Prayer Group...** every Sunday from 10:30 a.m. to 10:50 a.m. in Sanctuary.
- 4) **Seeking a Pastor (Head of Staff) and a Part-time Administrative Assistant...**  
Details see Bulletin Board at the back of Sanctuary.
- 5) **Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 6) **Mandarin Fellowship Monthly Meeting...** after Combined Service today.
- 7) **Married Couples Fellowship Monthly Meeting...** at 2:30 p.m. today.
- 8) **Board of Trustees Meeting...** at 9:30 a.m. in Trustees Room next Sunday.
- 9) **Women's Guild Monthly Meeting...** after Combined Service next Sunday.
- 10) **Session Meeting...** to be held at 1:30 p.m. in room 309 next Sunday.